

HR1578
HR1579
HR1590
HR1591
HR1592
HR1593
HR1594

EN	User manual	VI	Hướng dẫn sử dụng
ID	Buku Petunjuk Pengguna	ZH-S	用户手册
KO	사용 설명서	ZH-T	使用手冊
MS	Manual pengguna		دليل المستخدمAR
TH	คู่มือผู้ใช้งาน		راهنمای کاربرFA

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2014 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.



English

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Warning

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or metal capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Before you connect the mixer to the mains, insert the beaters into the mixer.
- Before you switch on the appliance, lower the beaters into the ingredients.
- Switch off the appliance and disconnect it from the mains if you leave it unattended and before you assemble, disassemble and clean it and before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Do not touch or insert any object on the gears of the mixer stand, especially when the appliance is in use.

Caution

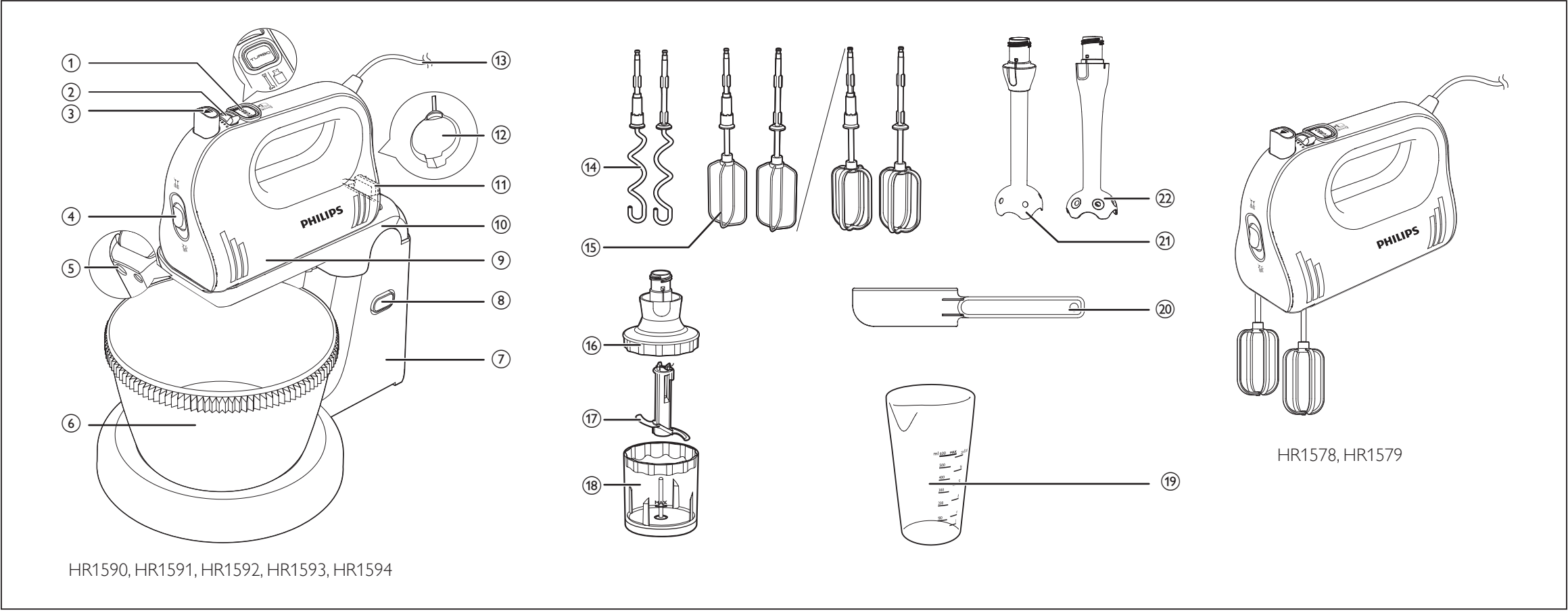
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Do not process more than one batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

Note
• Noise level = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF), if handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

1



2

		Kg (MAX)		
		500 ml	6 min	max
		5x	4 min	max
		750 g	3 min	max
		750 g	3 min	max
		750 g	3 min	max
		750 g	3 min	max
		500 g	5 min	min to max
		100-200 g	30 sec	TURBO
		100-200 ml	90 sec	TURBO
		100-300 ml	60 sec	TURBO
		100 g	5X1sec	TURBO
		120 g	5sec	TURBO
		20 g	5X1sec	TURBO
		100 g	15 sec	TURBO
		100 g	20 sec	TURBO
		50 g	5X1sec	TURBO
		200 g	5 sec	TURBO

Recycling

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:

Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

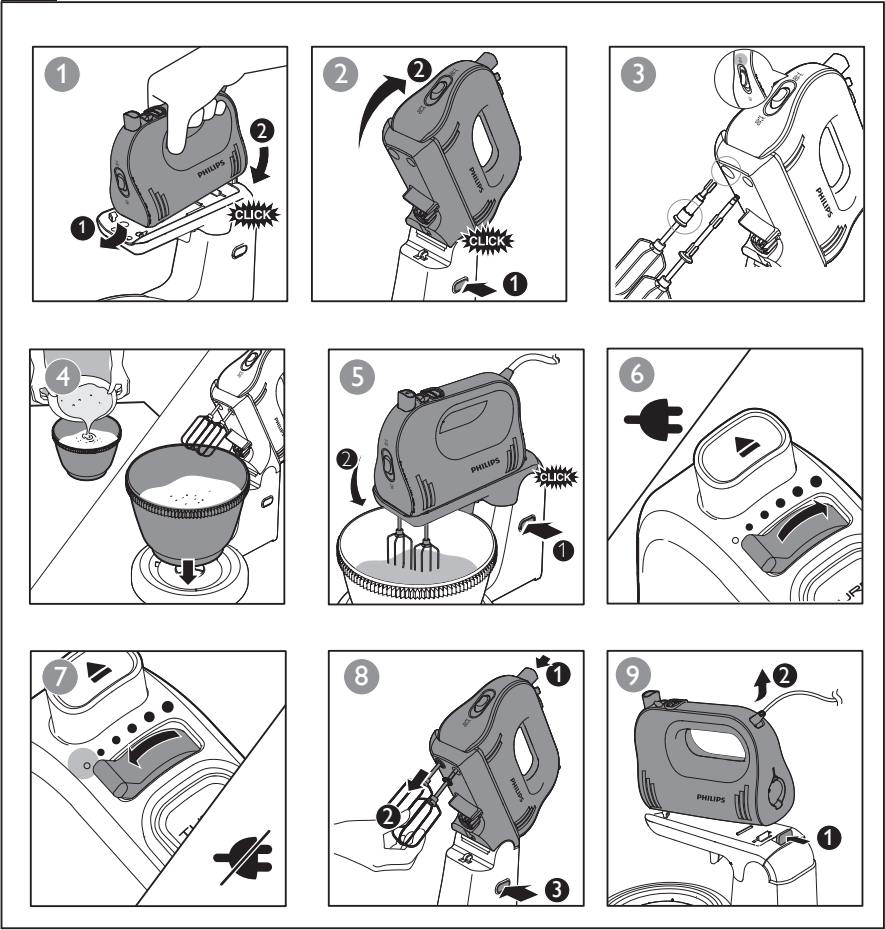
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The mixer, when used as hand-held is equipped with the innovative FlexiMix system, which allows the beaters and dough hooks to move up and down when they touch the bowl. The two wire beaters/strip beaters (or kneading hooks) move independently of each other, which allows them to adjust to the shape of every bowl. As a result, it is much easier to reach every part of the bowl and to mix all ingredients thoroughly. The FlexiMix system makes the mixer easier to handle and gives you better control over the mixing process.

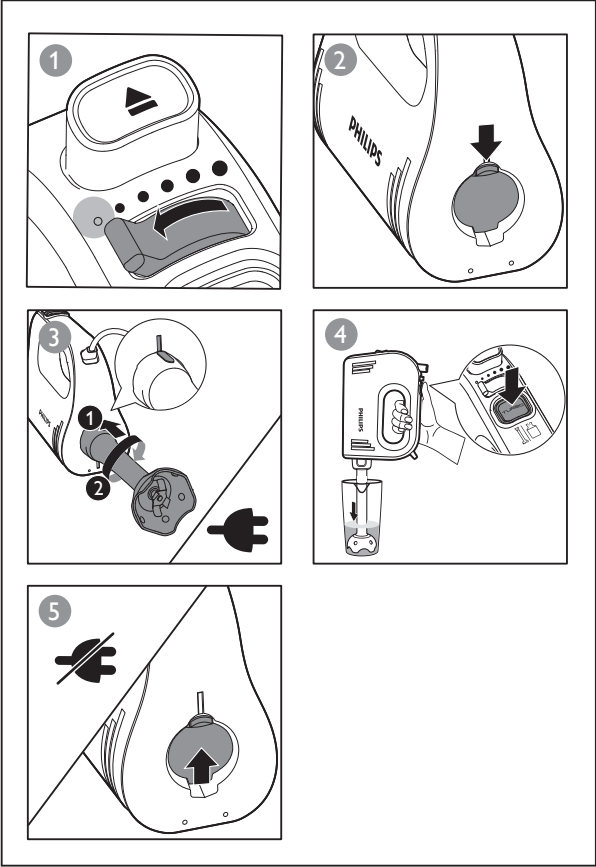
3 What's in the box

- Turbo knob
 - Press and hold to increase the speed
- Speed control
 - : OFF position
 - : Variable speeds
- Eject button
 - Press to release the beaters or kneading hooks
- FlexiMix switch
 - ☒ : FlexiMix off
 - ☒ : FlexiMix on
- Hole for the beaters and kneading hooks
- Stainless steel bowl (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)
- Mixer Stand (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)
- Holder release button
- Mixer unit
- Mixer holder
- Mixer release lever
- Door for bar blender and chopper
- Power cord
- Kneading hooks
- Wire beaters or strip beaters (depending on countries)
- Chopper lid (HR1578 and HR1579 only)
- Chopper blade (HR1578 and HR1579 only)
- Chopper bowl (HR1578 and HR1579 only)
- Beaker for bar blender

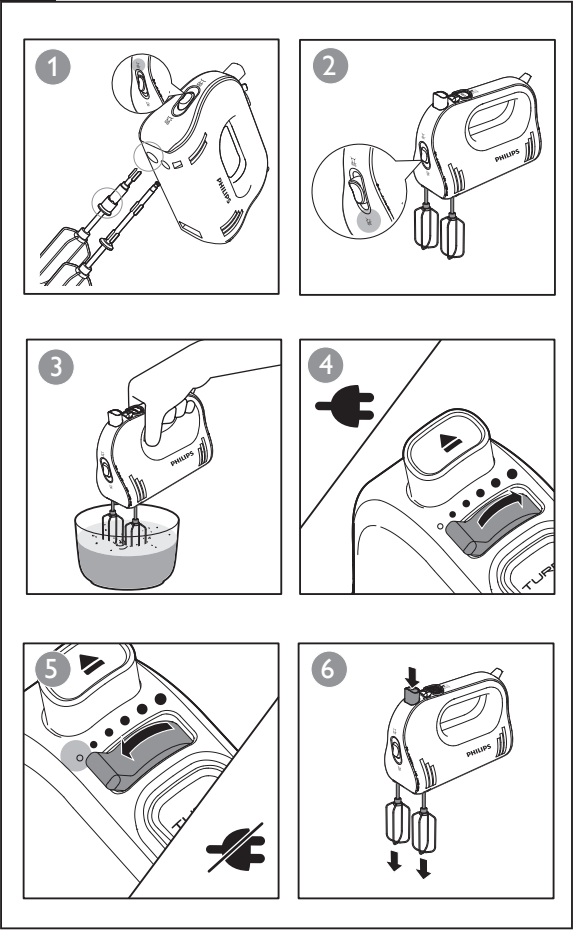
3



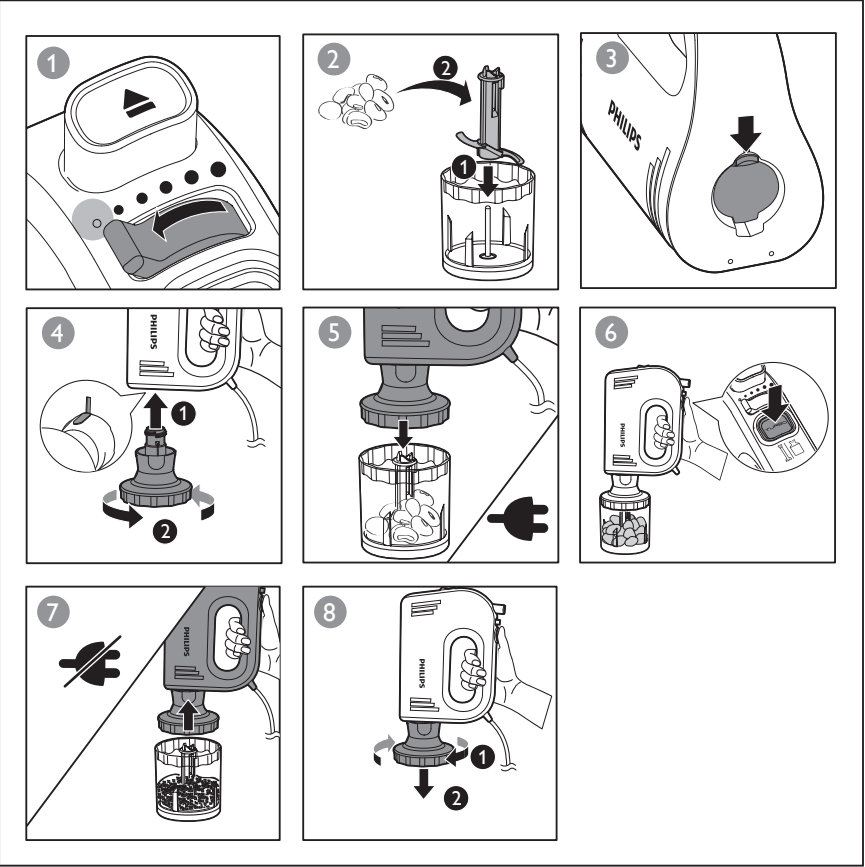
5



4



6 HR1578, HR1579



7

	✗	✗	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

- 20 Spatula (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)
- 21 Metal bar blender (HR1578, HR1579, HR1592 and HR1593 only)
- 22 Plastic bar blender (HR1590 and HR1591 only)

4 Use the appliance

Before the first use

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

- Clean the mixer unit, stand and holder with a moist cloth.
- Clean the beaters, kneading hooks, bar blender, bowl, chopper and beaker in warm water with some washing-up liquid or in a dishwasher.

Wire beaters/Strip beaters/Kneading hooks

Switch on the mixer. Select a proper speed. To avoid splashing, start mixing at a low speed, and then switch to a higher speed.

- For a higher speed, press and hold **TURBO** while processing.
- When using the mixer as hand-held, switch on the FlexiMix Button to use the FlexiMix function.

When FlexiMix is on, the beaters or dough hooks move up and down when they touch the bowl, making it easier to reach every part of the bowl.

Tip

- Make sure that the door for bar blender is closed before you insert the beater or kneading hook.
- Press the spatula against the side of the bowl to remove unmixed ingredients in order to obtain a well-mixed mixture.(HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)
- You can use the mixer with or without the stand. (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594 only)

Bar blender

Tip

- Make sure that the speed selector is turned to **O**.
- Insert the bar blender into the door.
- Press and hold **TURBO** to switch on the bar blender.The speed selector is locked at **O** (OFF position) and does not work.
- Close the bar blender door after use.

Chopper (HR1578 and HR1579 only)

Note

- Be very careful when you handle the blade unit, the blades are very sharp. Be particularly careful when you remove the blade unit from the chopper bowl, when you empty the chopper bowl and during cleaning.
- When chopping soybean, use the maximum quantity (200g) with **TURBO** speed for 5 seconds for best result.
- For frozen beef cube, use the maximum size of 2x2x2 cm when processing.

✱ Tip
- If the ingredients stick to the wall of the chopper bowl, loosen them with a spatula. Do not process more than 1 batch without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing. - Make sure that the speed selector is turned to O. - Insert the chopper into the door. - Press and hold TURBO to switch on the chopper. The speed selector is locked at O (OFF position) and does not work. - Close the bar blender door after use.

5 Cleaning

! Caution
Before you clean the appliance or release any accessory, unplug it.

- Clean the mixer unit, stand and holder with a moist cloth.
- Clean the beaters, kneading hooks, bar blender, bowl, chopper and beaker in warm water with some washing-up liquid or in a dishwasher.

6 Storage

- Wind the power cord round the heel of the appliance.
- Put the spatula, beaters, kneading hooks, and bar blender in the beaker.
- Store the mixer unit, mixer stand, stainless steel bowl and chopper in a dry place away from direct sunlight or other sources of heat.

7 Order accessories

To purchase accessories for this appliance, go to your Philips dealer or a Philips service center. If you have any difficulties obtaining accessories for your appliance, please contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You will find the contact details at www.philips.com/support.

You can order a direct-driven mini chopper (under service code number 3140 039 00051) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory for HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 and HR1594. Use the quantities, processing time and speed of the mini chopper for this accessory.

8 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

Indonesia

1 Pentng

Baca petunjuk pengguna ini dengan saksama sebelum menggunakan alat, dan simpanlah sebagai referensi untuk masa mendatang.

Peringatan

- Jangan merendam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah keran.
- Sebelum menghubungkan alat ke stopkontak, pastikan tegangan yang ditunjukkan di bagian bawah alat sesuai dengan tegangan daya setempat.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh produsen, agen servis, atau personel dengan kualifikasi setara untuk menghindari bahaya.
- Alat ini dapat digunakan oleh orang dengan keterbatasan fisik, keterbatasan indera atau kecakapan mental, atau orang yang kurang pengalaman dan pengetahuan apabila mereka diberi pengawasan atau petunjuk mengenai cara penggunaan alat secara aman dan jika mereka mengerti bahayanya.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Alat ini tidak boleh digunakan oleh anak-anak. Jauhkan alat dan kabelnya dari jangkauan anak-anak.
- Sebelum menghubungkan mixer ke stopkontak, pasangkan pengocok mixer.
- Sebelum menghidupkan alat, turunkan pengocok ke dalam bahan.
- Matikan alat dan cabut kabel dari stopkontak jika Anda akan meninggalkannya tanpa pengawasan dan sebelum memasang, melepaskan, dan membersihkannya, juga sebelum mengganti aksesoris atau berusaha menyentuh komponen yang bergerak saat sedang digunakan.
- Jangan sentuh bilah, terutama ketika alat terhubung ke stopkontak. Pisau sangat tajam.
- Jika pisau macet, cabut steker dari stopkontak sebelum mengeluarkan bahan makanan yang mengganjal pisau.
- Jangan sentuh atau masukkan benda apa pun pada roda gigi dudukkan mixer, khususnya saat alat sedang digunakan.

Perhatian

- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jangan melebihi jumlah dan waktu pengolahan seperti yang ditunjukkan pada petunjuk pengguna.
- Jangan mengolah lebih dari satu takaran tanpa terputus. Biarkan alat mendingin sampai suhu kamar sebelum Anda melanjutkan pengolahan.

Catatan
Tingkat kebisingan = 85 dB [A]

Medan elektromagnet (EMF)
Alat Philips ini mematuhi semua standar yang terkait dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Mendaur ulang
Produk Anda dibuat dengan materi dan komponen berkualitas tinggi yang dapat didaur ulang dan digunakan kembali. Bila melihat simbol tempat sampah yang disilang pada produk, berarti produk tersebut teracup dalam Petunjuk Eropa 2002/96/EC: Jangan buang produk ini dengan limbah rumah tangga lainnya. Ketahui peraturan setempat tentang pengumpulan terpisah untuk produk listrik dan elektronik. Pembuangan produk using yang benar akan membantu mencegah kemungkinan dampak negatif terhadap lingkungan dan kesehatan manusia.

2 Pendahuluan
Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Bila digunakan dengan dipiegan, mixer dilengkapi dengan sistem FlexiMix yang inovatif, yang memungkinkan pengocok dan kaitan adonan bergerak turun-naik saat menyentuh mangkuk. Pengocok kawat/pengocok strip (atau pengocok spiral) bergerak secara terpisah satu sama lain, sehingga dapat menyesuaikan dengan bentuk setiap mangkuk. Hasilnya, setiap bagian mangkuk lebih mudah dijangkau dan semua bahan dapat diaduk hingga rata. Sistem FlexiMix memudahkan Anda menangani mixer dan mengontrol proses pengocokan dengan lebih baik.

3 Apa saja isi kemasannya

- Kenop turbo
 - Tekan dan tahan untuk menambah kecepatan
- Kontrol kecepatan
 - : Posisi OFF
 - • • : Kecepatan berbeda-beda
- ▲ Tombol pelepas
 - Tekan untuk melepaskan pengocok atau pengocok spiral
- Sakelar FlexiMix
 - ☐ : FlexiMix mati
 - ☒ : FlexiMix hidup
- Lubang untuk pengocok dan pengocok spiral
- Mangkuk baja anti karat (hanya HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, dan HR1594)
- Dudukan Mixer (hanya HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, dan HR1594)
- Tombol pelepas penahan
- Unit mixer
- Penahan mixer
- Tuas pelepas mixer
- Pintu untuk blender bilah dan perajang
- Kabel listrik
- Pengocok spiral
- Pengocok kawat atau pengocok strip (tergantung pada negara)
- Tutup perajang (hanya HR1578 dan HR1579)
- Pisau perajang (hanya HR1578 dan HR1579)
- Mangkuk perajang (hanya HR1578 dan HR1579)
- Gelas untuk blender bilah

- ②0 Spatula (hanya HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, dan HR1594)
- ②1 Blender bilah logam (hanya HR1578, HR1579, HR1592, dan HR1593)
- ②2 Blender bilah plastik (hanya HR1590 dan HR1591)

4 Menggunakan alat

Sebelum menggunakan pertama kali
Sebelum menggunakan alat untuk pertama kali, bersihkan sampai tuntas semua bagian yang menyentuh makanan. - Bersihkan unit mixer, dudukan, dan penahnyanya dengan kain lembap. - Bersihkan pengocok, pengocok spiral, blender bilah, mangkuk, perajang, dan gelasnya dalam air hangat dengan sedikit cairan pembersih atau dalam mesin cuci piring.

Pengocok kawat/Pengocok strip/Pengocok spiral
Hidupkan mixer. Pilih kecepatan yang sesuai. Agar tidak terciprat, mulai mengocok pada kecepatan rendah, lalu pindahkan ke kecepatan yang lebih tinggi. - Untuk kecepatan yang lebih tinggi, tekan dan tahan TURBO selama mengolah. - Saat menggunakan mixer dengan dipiegan, aktifkan tombol FlexiMix untuk menggunakan fungsi FlexiMix. Bila FlexiMix telah aktif, pengocok atau kaitan adonan akan bergerak turun-naik saat menyentuh mangkuk, sehingga membuatnya lebih mudah menjangkau setiap bagian mangkuk.

✱ Tip
- Pastikan bahwa pintu blender bilah telah ditutup sebelum Anda memasukkan pengocok atau pengocok spiral. - Tekan spatula ke sisi mangkuk untuk melepas bahan-bahan yang belum tercampur untuk mendapatkan campuran yang merata. (hanya HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, dan HR1594) - Anda dapat menggunakan mixer dengan atau tanpaudukannya. (hanya HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, dan HR1594)

Blender bilah
✱ Tip - Pastikan bahwa pemilih kecepatan diputar ke O. - Masukkan blender bilah ke dalam pintunya. - Tekan terus TURBO untuk menghidupkan blender bilah. Pemilih kecepatan akan dikunci pada O (posisi OFF) dan tidak bekerja. - Tutuplah pintu blender bilah setelah digunakan.

Perajang (hanya HR1578 dan HR1579)
☰ Catatan - Berhati-hatilah saat Anda memegang unit pisau, pisauhya sangat tajam. Harap berhati-hati sekali saat memegang unit pisau dari mangkuk perajang, saat Anda mengosongkan mangkuk perajang dan selama membersihkan. - Saat merajang kedelai, gunakan takaran maksimum (200 g) dengan kecepatan TURBO selama 5 detik untuk mendapatkan hasil terbaik. - Untuk potongan daging sapi beku, gunakan ukuran maksimum 2x2x2 cm saat mengolah.

✱ Tip
- Jika bahan tersebut melekat ke dinding mangkuk perajang, lepaskan dengan spatula, jangan mengolah lebih dari 1 takaran tanpa terputus. Biarkan alat mendingin sampai suhu kamar sebelum Anda melanjutkan pengolahan. - Pastikan bahwa pemilih kecepatan diputar ke O. - Masukkan perajang ke dalam pintunya. - Tekan dan tahan TURBO untuk menghidupkan perajang. Pemilih kecepatan akan dikunci pada O (posisi OFF) dan tidak bekerja. - Tutuplah pintu blender bilah setelah digunakan.

5 Membersihkan

! Perhatian
Sebelum membersihkan alat atau melepaskan aksesoris apa pun, cabut dari stopkontak.

- Bersihkan unit mixer, dudukan, dan penahannya dengan kain lembap.
- Bersihkan pengocok, pengocok spiral, blender bilah, mangkuk, perajang, dan gelasnya dalam air hangat dengan sedikit cairan pembersih atau dalam mesin cuci piring.

6 Penyimpanan

- Gulung kabel listrik pada kali alat.
- Masukkan spatula, pengocok, pengocok spiral, dan bilah blender ke dalam gelasnya.
- Simpan unit mixer, dudukan mixer, mangkuk baja anti karat, dan perajang di tempat kering dan jauh dari sinar matahari langsung atau sumber panas lainnya.

7 Pemesanan aksesoris

Untuk membeli aksesoris untuk alat ini, kunjungi dealer Philips atau pusat servis Philips Anda. Jika Anda kesulitan mendapatkan aksesoris untuk alat Anda, silakan hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda. Anda dapat menemukan detail kontak di www.philips.com/support.

Anda dapat memesan perajang mini yang digerakkan-langsung (dengan nomor kode servis 3140 039 00051) di dealer Philips atau pusat layanan Philips sebagai aksesoris ekstra bagi HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, dan HR1594. Gunakan takaran, waktu pengolahan, dan kecepatan perajang mini untuk aksesoris ini.

8 Garansi dan layanan

Jika Anda mengalami masalah, memerlukan servis atau informasi, kunjungi www.philips.com/support atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda. Nomor telepon bisa Anda lihat pada kartu garansi internasional. Jika di negara Anda tidak terdapat Pusat Layanan Pelanggan, kunjungi dealer Philips setempat.

한국어

1 주의 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

- 본체는 절대로 물에 담그거나 행구지 마십시오.
- 전원에 제품을 연결하기 전에 제품의 하단에 표시된 전압과 사용 지역의 전압이 일치하는지 확인하십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우 안전을 위해 제조업체, 서비스 기사 또는 전문 기술자에게 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적, 감각적 또는 정신적인 능력이 부족하거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사람이 이 제품을 사용하려면 제품 사용과 관련하여 안전하게 사용할 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받아야 합니다.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 어린이가 사용하지 못하도록 주의하여 주십시오. 제품과 전원 코드는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 믹서기를 전원에 연결하기 전에 혼합기를 믹서기에 장착하십시오.
- 믹서기의 전원을 켜기 전에 혼합기를 재료 속에 넣으십시오.
- 액세서리를 교체하기 전, 작동 중인 부품을 만지지 전, 제품을 조립, 분리, 보관 또는 청소하기 전 모든 제품을 사용하지 않고 자리를 비울 때에는 제품 전원을 끄고 전원 코드를 뽑으십시오.
- 특히 제품이 전원에 연결되어 있을 때는 칼날을 만지지 마십시오. 칼날은 매우 날카롭습니다.
- 칼날에 음식물이 끼어 움직이지 않으면 먼저 전원 코드를 뽑은 다음, 칼날의 움직임을 방해하는 음식물을 꺼내십시오.
- 특히 제품 사용 중에는 믹서기 받침대 기어를 만지거나 이물질을 넣지 마십시오.

주의

- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 본 제품은 가정용입니다.
- 사용자 설명서에 표시된 용량 및 작동 시간을 초과하지 마십시오.
- 연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오. 제품이 실내 온도와 비슷해질 때까지 기다렸다가 다시 사용하십시오.

참고
소음 수준 = 85dB(A)

EMF(전자장)
이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용자 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

재활용

이 제품은 재활용 및 재사용이 가능한 고품질의 자체 및 구성품으로 설계 및 제조되었습니다.

제품에 WEEE Symbol(Crossed-out Wheeled Bin)이 부착된 경우 유럽 지침 2002/96/EC를 준수하는 것입니다.

제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마십시오. 전자 및 전기 제품의 현지 수거 규정에 따르셔야 합니다. 올바른 제품 폐가는 환경 및 인류의 건강을 유해한 영향으로부터 보호합니다.

2 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하십시오.

혁신적인 조절식 믹싱 시스템이 탑재된 핸디형 믹서기는 거품기와 반죽기가 동시에 달으면 상하로 움직이게 됩니다. 두 개의 나선형 반죽기/거품기(또는 반죽기)는 서로 독립적으로 움직이므로 용기의 모양에 맞게 작동할 수 있습니다. 이에 따라 용기의 모든 부분에 쉽게 닿을 수 있고 모든 재료를 완전히 혼합할 수 있습니다. 조절식 믹싱 시스템 사용하여 믹서기를 다루기 쉽고 믹싱 과정을 보다 잘 조절할 수 있습니다.

3 상자 내용물

- 터보 조절기
 - 길게 누르면 속도 증가
- 속도 조절
 - : OFF 위치
 - • • : 다양한 속도
- ▲ 분리 버튼
 - 누르면 거품기와 반죽기가 분리됨
- 조절식 믹싱 스위치
 - ☐ : 조절식 믹싱 끄기
 - ☒ : 조절식 믹싱 켜기
- 거품기 및 반죽기 장착 홈
- 스테인리스 스틸 용기(HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, HR1594만 해당)
- 믹서기 받침대(HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, HR1594만 해당)
- 거치대 분리 버튼
- 믹서기 본체
- 믹서기 거치대
- 믹서기 열림 레버
- 핸드블렌더 및 다지이용 도어
- 전원 코드
- 반죽기
- 나선형 반죽기 또는 거품기(국가에 따라 다름)
- 다지기 뚜껑(HR1578 및 HR1579만 해당)
- 다지기 칼날(HR1578 및 HR1579만 해당)
- 다지기 용기(HR1578 및 HR1579만 해당)
- 핸드블렌더용 게랑컵
- 주걱(HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, HR1594만 해당)
- 메탈 바 블렌더(HR1578, HR1591, HR1592, HR1593만 해당)
- 플라스틱 바 블렌더(HR1590 및 HR1591만 해당)

4 제품 사용법

처음 사용하기 전
제품을 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오. - 믹서기 본체, 받침대 및 거치대를 젖은 천으로 닦으십시오. - 거품기, 반죽기, 핸드블렌더, 용기, 다지기 및 게랑컵을 소량의 세제를 푼 따뜻한 물로 씻거나 식기 세척기에서 세척합니다.

나선형 반죽기/거품기/반죽기
믹서기 전원을 켭니다. 알맞은 속도를 선택합니다. 재료가 튀지 않게 낮은 속도에서 작동을 시작한 후 속도를 높입니다. - 속도를 더 높이려면 작동 중에 TURBO 를 길게 누릅니다. - 핸디형 믹서기를 사용할 경우 조절식 믹싱 기능을 사용하려면 조절식 믹싱 버튼을 켭니다.

조절식 믹싱 기능이 켜져 있으면 거품기나 반죽기가 용기에 닿았을 때 상하로 움직여 용기의 모든 부분에 쉽게 닿을 수 있습니다.

✱ 도움말
- 거품기나 반죽기를 장착하기 전에 핸드블렌더용 도어가 닫혀있는지 확인하십시오. - 재료를 잘 혼합하려면 주걱으로 용기 측면을 긁어 섞이지 않은 재료를 때어 냅니다. (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, HR1594만 해당) - 받침대 장착, 어부와 상관없이 믹서기를 사용할 수 있습니다. (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, HR1594만 해당)

핸드블렌더
✱ 도움말 - 속도 조절기를 O 에 맞춥니다. - 핸드블렌더를 도어에 장착합니다. - 핸드블렌더의 전원을 켜려면 TURBO 를 계속 누릅니다. 속도 조절기는 O (OFF 위치)에 고정되어 있으며 작동하지 않습니다. - 사용 후에는 핸드블렌더 도어를 닫으십시오.

다지기(HR1578 및 HR1579만 해당)
☰ 참고 - 칼날을 다룰 때는 날카로우므로 조심하십시오. 다지기 용기에서 칼날을 분리할 때, 다지기 용기를 비울 때, 그리고 세척할 때에는 특히 조심하십시오. - 공을 다질 때는 최대 용량(200g)을 넣고 TURBO 속도로 5초간 작동하면 가장 효과가 좋습니다. - 각쪽 면 냉동 최고기의 경우 작동 시 최대 크기를 2x2x2cm로 넣으십시오.

✱ 도움말
- 재료가 다지기 용기의 벽면에 붙으면 주걱으로 때어내십시오. - 연속으로 두 번 이상 사용하지 마십시오. 제품이 실내 온도와 비슷해질 때까지 기다렸다가 다시 사용하십시오. - 속도 조절기를 O 에 맞춥니다. - 다지기를 도어에 장착합니다. - 다지기의 전원을 켜려면 TURBO 를 길게 누릅니다. 속도 조절기는 O (OFF 위치)에 고정되어 있으며 작동하지 않습니다. - 사용 후에는 핸드블렌더 도어를 닫으십시오.

5 청소

! 주의
제품을 세척하기 전에 액세서리를 분리하고 전원 코드를 뽑으십시오.

- 믹서기 본체, 받침대 및 거치대를 젖은 천으로 닦으십시오.
- 거품기, 반죽기, 핸드블렌더, 용기, 다지기 및 게랑컵을 소량의 세제를 푼 따뜻한 물로 씻거나 식기 세척기에서 세척합니다.

6 보관

- 제품 받침대 주위에 전원 코드를 감으십시오.
- 주걱, 거품기, 반죽기 및 핸드블렌더를 용기에 넣어 보관하십시오.
- 믹서기 본체, 믹서기 받침대, 스테인리스 스틸 용기 및 다지기는 직사광선이나 기타 열원 근처에서 떨어진 건조한 장소에 보관하십시오.

7 액세서리 주문

본 제품의 액세서리를 주문하려면 필립스 대리점이나 필립스 서비스 센터를 방문하십시오. 본 제품의 액세서리를 구하기 어려운 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. www.philips.com/support에서 연락처 정보를 확인할 수 있습니다.

소형 다지기(서비스 코드 번호 3140 039 00051)는 필립스 대리점 또는 필립스 서비스 센터에서 추가 액세서리(HR1578, HR1579, HR1590, HR1591, HR1592, HR1593, HR1594)로 구입할 수 있습니다. 재료의 양, 작동 시간 및 속도는 소형 다지기의 액세서리에 맞춰 사용하십시오.

8 품질 보증 및 서비스

서비스 또는 정보가 필요하거나 문제가 있으면 www.philips.com/support를 참조하거나 현지 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오.
*(주)필립스전자: (02)709-1200
*고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

Bahasa Melayu

1 Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas, dan simpan manual pengguna untuk rujukan masa depan.

Amaran

- Jangan randam unit motor di dalam air atau membilasnya di bawah pili air.
- Sebelum anda sambungkan perkakas ke kuasa, pastikan voltan yang dinyatakan di bahagian bawah perkakas sesuai dengan voltan kuasa setempat.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh pengeluar, ejen servis atau pihak yang mempunyai kelayakan yang sama bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas boleh digunakan oleh orang yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan jika mereka diberi

- pengawasan dan arahan berkenaan penggunaan perkakas secara selamat dan jika mereka memahami bahaya yang mungkin berlaku.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak. Jauhkan perkakas dan kordnya dari capaian kanak-kanak.
- Sebelum anda sambungkan pengadun pada sesalur kuasa, masukkan pemukul ke dalam pengadun.
- Sebelum anda menghidupkan perkakas, turunkan pemukul ke dalam ramuan.
- Matikan perkakas dan cabut plag daripada sesalur kuasa jika anda membiarkannya tanpa dijaga dan sebelum anda memasang, menanggalkan bahagiannya dan membersihkannya dan sebelum menukar aksesoris atau mendekati bahagian yang bergerak semasa penggunaan.
- Jangan sentuh bilah terutama apabila plag perkakas dipasang. Bilah adalah sangat tajam.
- Jika bilah tersekat, cabut plag perkakas sebelum anda mengeluarkan bahan-bahan yang menyekat bilah tersebut.
- Jangan sentuh atau masukkan sebarang objek pada gear dirian pengadun, terutamanya apabila perkakas sedang digunakan.

Awas

- Jangan sekali-kali gunakan sebarang perkakas atau bahagian dari mana-mana pengilang atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesoris atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan di rumah sahaja.
- Jangan melebihi kuantiti dan masa memproses yang ditunjukkan dalam manual pengguna.
- Jangan memproses lebih daripada satu kelompok tanpa henti. Biarkan perkakas menyejuk ke suhu bilik sebelum anda meneruskan tugas memproses.

Nota
Aras hingar = 85 dB [A]

Medan elektromagnet (EMF)
Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berkaitan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikenakan dengan betul dan menurut arahan di dalam manual pengguna ini, perkakas ini selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang ada pada masa ini.

Kitar semula
Produk anda direka bentuk dan dikilangkan dengan menggunakan bahan dan komponen berkualiti tinggi, yang boleh dikitar semula dan digunakan semula. Apabila simbol tong beroda yang dipangkil ini diletakkan pada sesuatu produk, ia bermaksud produk tersebut dipulau oleh Arahan Eropah 2002/96/EC. Jangan buang produk anda dengan buangan isi rumah yang lain. Sila ambil tahu tentang peraturan tempatan mengenai pengumpulan pengurangan produk elektrik dan elektronik. Cara membuang produk lama anda yang betul akan membantu mencegah kemungkinan akibat negatif terhadap alam sekitar dan kesihatan manusia.

2 Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips! Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di www.philips.com/welcome.

Pengadun ini, apabila digunakan sebagai kendalian tangan, ia dilengkapi sistem FlexiMix, yang membolehkan pemukul dan cangkuk doh bergerak ke atas dan ke bawah apabila ia menyentuh mangkuk. Dua pemukul wayar/pemukul jalur (atau cangkuk uli) bergerak dengan bebas, yang membenarkannya melaraskan mengikut bentuk setiap mangkuk. Oleh itu, ia adalah lebih mudah untuk mencapai setiap bahagian mangkuk dan mencampurkan semua ramuan secara menyeluruh. Sistem FlexiMix menjadikan pencampur lebih mudah untuk dikendalikan dan memberikan anda kawalan lebih baik untuk proses pencampuran.

3 Apa dalam kotak ini

- Tombol turbo
 - Tekan dan tahan untuk meningkatkan kelajuan
- Kawalan kelajuan
 - : Kedudukan MATI
 - • • : Kelajuan pelbagai
- ▲ Butang pelenting
 - Tekan untuk melepaskan pemukul atau cangkuk penguli
- Suis FlexiMix
 - ☐ : Matikan FlexiMix
 - ☒ : Hidupkan FlexiMix
- Lubang untuk pemukul dan cangkuk penguli
- Mangkuk keluli tahan karat (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 dan HR1594 sahaja)
- Dirian Pengadun (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 dan HR1594 sahaja)
- Butang pelepas pemegang
- Unit pengadun
- Pemegang pengadun
- Pintu pelepas pengadun
- Titi untuk pengisar batang dan pencincang
- Kord kuasa
- Cangkuk uli
- Pemukul wayar atau pemukul jalur (bergantung kepada negara).
- Tudung pencincang (HR1578 dan HR1579 sahaja)
- Bilah pencincang (HR1578 dan HR1579 sahaja)
- Mangkuk pencincang (HR1578 dan HR1579 sahaja)
- Bikar bagi pengisar batang
- Spatula (HR1590, HR1591, HR1592, HR1593 dan HR1594 sahaja)
- Pengisar batang logam (HR1578, HR1579, HR1592 dan HR1593 sahaja)
- Pengisar batang plastik (HR1590 dan HR1591 sahaja)

4 Gunakan perkakas

Sebelum penggunaan pertama
Sebelum anda menggunakan perkakas buat kali pertama, bersihkan bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebersih-bersihnya. - Bersihkan unit pengadun, dirian dan pemegang dengan kain lembap. - Bersihkan pemukul, cangkuk penguli, pengisar batang, mangkuk, pencincang dan bikar di dalam air suam dengan sedikit cecair pencuci atau di dalam mesin pencuci pinggan.

Pemukul wayar/Pemukul jalur/Cangkuk penguli
Hidupkan pengadun. Pilih kelajuan yang betul. Untuk mengelakkan percikan, mulakan campuran pada kelajuan rendah, dan kemudian tukar ke kelajuan lebih tinggi. - Untuk kelajuan yang lebih tinggi, tekan dan tahan TURBO semasa memproses. - Apabila menggunakan pengadun sebagai kendalian tangan, hidupkan Butang FlexiMix untuk menggunakan fungsi FlexiMix. Apabila FlexiMix dihidupkan, pemukul atau cangkuk doh akan bergerak ke atas dan ke bawah apabila ia menyentuh mangkuk, yang memudahkannya untuk sampai ke setiap bahagian mangkuk.

切碎器（仅限于 HR1578 和 HR1579）
☰ 注
- 拿起刀片组件时一定要非常小心，刀片非常锋利。从切碎器加工杯中取出刀片组件、清空切碎器加工杯以及清洁产品时要特别小心。 - 切碎大豆时，请使用最大加工量（200 克），速度 TURBO 运行 5 秒钟，以获得最佳效果。 - 对于冷冻牛肉粒，加工时请使用 2x2x2 厘米的最大尺寸。

✱ 提示
- 如果原料粘在切碎器加工杯的杯壁上，应用刮铲将原料从杯壁上铲下。 - 不要使用搅拌机连续处理多批原料。让产品冷却至室温，才能继续进行加工。 - 确保将调速旋钮转至 O。 - 将切碎器插入插口。 - 按住 TURBO 可打开切碎器。调速按钮位于 O（OFF（关）位置），无法工作。 - 使用之后关闭手持式搅拌机插口。

5 清洁
! 注意
清洁产品或释放任何附件之前，请先拔掉插头。

- 用湿布清洁混合器装置、支座和支架。
- 在加少许洗涤液的温水中或用洗碗机清洁搅拌器、和面钩、手持式搅拌机、加工杯、切碎器和搅拌机。

存储

- 将电线缠绕在产品的底部。
- 将刮铲、搅拌器、和面钩和手持式搅拌机放入搅拌杯中。
- 在远离阳光直射或其他热源的干燥地方存放混合器装置、混合器支座、不锈钢加工杯和切碎器。

订购附件

要订购本产品的附件，请联系您的飞利浦经销商或飞利浦服务中心。如果您购买产品的附件有困难，请联系您所在国家 / 地区的飞利浦客户服务中心。您可以在 www.philips.com/support 上找到详细联系信息。

您可以从飞利浦经销商或飞利浦服务中心订购直接传动式迷你切碎器（服务码为 3140 039 00051），将其用作 HR1578、HR1579、HR1590、HR1591、HR1592、HR1593 和 HR1594 的额外附件。对此附件使用迷你切碎器的份量、加工时间和速度。

8 保修与服务

如果您有问题，需要服务或信息，请访问 www.philips.com/support 或联系您所在国家或地区的 Philips 客户服务中心。可在全球保修卡中找到其电话号码。如果您所在的国家 / 地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

繁體中文

1 重要資訊

使用本產品前請先閱讀本用戶手冊，並保管以作將來參考。

警告

- 請勿將馬達座浸在水中或置於水龍頭下沖洗。
- 在您連接產品電源之前，請確認本地電壓與產品底部所標示的電源電壓相符。
- 如果電線損壞，必須交由製造商、服務代理商或具備相同資格的技師進行更換，以免發生危險。
- 身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者可在有人從旁監督或適當指示如何安全使用本產品，以及瞭解潛在危險的狀況下使用本產品。
- 請勿讓孩童將產品當成玩具。
- 請勿讓孩童使用本產品。請勿讓孩童接觸本產品和其電源線。
- 插上食物攪拌器電源前，請先將攪拌棒裝入食物攪拌器。
- 開啟產品電源前，請先將攪拌棒埋入食材中。
- 在無人看顧的情況下、組裝、拆解與清洗的過程中，以及更換配件或觸碰使用時會動的零件時，請關閉產品電源並拔除電源線。
- 請勿觸碰刀片，特別是當產品插電的時候。刀片非常鋒利。
- 如果刀片卡住，清除卡住刀片的食材前請先拔下插頭。
- 請勿觸碰攪拌機底座的齒輪或插入任何物品，尤其是在產品使用中的時候更是如此。

注意

- 請勿使用任何其他廠商製造而非 Philips 特別建議使用的配件或零件。如使用該等配件或零件，您的保障將會失效。
- 此產品只適合家居使用。
- 請按照用戶手冊中說明的份量和處理時間操作。
- 如果要用多次處理食材，請先關閉產品，然後再開啟產品繼續處理。讓產品冷卻至室溫才繼續處理。

備註
 • 噪音水平 = 85 dB [A]
電磁場 (EMF)
本產品符合一切有關電磁場 (EMF) 之安全標準。在現存的科學証明下，本產品如按照本用戶手冊指示正確地使用，將會是安全的。

回收
您的產品是使用優質材料和元件所設計及製造，均可回收和重複使用。當產品附有打叉的廢輪回收標識時，代表產品符合歐洲規格 (European Directive) 2002/96/EC。
請勿將您的產品與其他家用廢棄物一併丟棄。請瞭解當地電子及電器廢棄物的投扔分類相關法規。正確處理廢棄產品有助於避免對環境和人類健康帶來負面影響。
2 簡介
恭喜您購買 Philips 產品，歡迎來到 Philips 世界！ 要享受 Philips 為您提供的全面支援，請在以下網站註冊您的產品： www.philips.com/welcome 。
以手提方式使用時，本攪拌機配備有創新的 FlexiMix 系統，可讓打蛋器和搓粉勾在觸碰到加工碗的時候上下移動。隨附的一對打蛋器 / 搓粉器（或搓粉勾）可獨自移動，並可按照每一種碗的形狀做出調整。因此，您可更輕鬆觸及加工碗的每一個部位，更仔細攪拌所有食材。FlexiMix 系統可讓您更輕鬆操作攪拌機，並且在攪拌過程中更容易控制。
3 包裝盒內含物件
 ① 加速旋鈕 按下即可加快速度
 ② 速度控制 ○：關閉 ……：多段速度
 ③ ▲ 退出按鈕 按下即可關閉打蛋器或搓粉勾
 ④ FlexiMix 關閉 ☰：FlexiMix 關 ☒：FlexiMix 開
 ⑤ 安裝打蛋器和搓粉勾的安裝架
 ⑥ 不鏽鋼碗底（限 HR1590、HR1591、HR1592、HR1593 和 HR1594）
 ⑦ 攪拌機底座（限 HR1590、HR1591、HR1592、HR1593 和 HR1594）

 ⑧ 固定座釋放鈕
 ⑨ 攪拌器
 ⑩ 攪拌器固定座
 ⑪ 攪拌器釋放桿
 ⑫ 攪拌棒和碎肉器安裝處
 ⑬ 電源線
 ⑭ 搓粉勾
 ⑮ 線狀打蛋器或長條打蛋器（視國家 / 地區而定）
 ⑯ 碎肉器蓋（限 HR1578 和 HR1579）
 ⑰ 碎肉器刀片（限 HR1578 和 HR1579）
 ⑱ 碎肉器加工碗（限 HR1578 和 HR1579）
 ⑲ 攪拌棒用量杯
 ⑳ 抹刀（限 HR1590、HR1591、HR1592、HR1593 和 HR1594）
 ㉑ 金屬攪拌棒（限 HR1578、HR1579、HR1592 和 HR1593）
 ㉒ 塑膠攪拌棒（限 HR1590 和 HR1591）

4 使用本產品

第一次使用前
第一次使用本產品前，請先徹底清潔會與食物接觸的部位表面。
 1 請使用濕布清理攪拌器、底座和固定座。
 2 請以溫水和少許清潔劑，或使用洗碗機清潔打蛋器、搓粉勾、攪拌棒、碗、碎肉器和量杯。

線狀打蛋器 / 長條打蛋器 / 搓粉勾
開啟攪拌機。選擇合適的速度。為避免濺出，請先以低速開始攪拌，然後再切換為較快的速度。
 • 若要調高速度，請在處理時按住 TURBO。
 • 以手提方式使用攪拌機時，請開啟 FlexiMix 按鈕以使用 FlexiMix 功能。
開啟 FlexiMix 後，打蛋器或搓粉勾就會在處處理時上下移動，讓您可更輕鬆觸及碗內每個部位。
✱ 貼士
- 插入打蛋器或搓粉勾前，請確認攪拌棒安裝蓋已經關閉。 - 在安裝孔中插入攪拌棒，請使用抹刀卸下碗內沒有攪拌到的食材（限 HR1590、HR1591、HR1592、HR1593 和 HR1594）。 - 您可以搭配或不搭配底座來使用攪拌機。（限 HR1590、HR1591、HR1592、HR1593 和 HR1594）

攪拌棒
✱ 貼士
- 確認選速器已轉為 O。 - 在安裝孔中插入攪拌棒。 - 按住 TURBO 可開啟攪拌棒。選速器在 O 時（關閉）即為鎖定，且無法使用。 - 使用後請關上攪拌棒安裝蓋。

碎肉器（限 HR1578 和 HR1579）

☰ 提示
- 因為刀片非常鋒利，所以處理刀片時請務必小心謹慎。從切碎加工杯中取出刀片、清空切碎加工杯和清潔時請特別小心。 - 切碎莖菜時，請使用最大量（200 克），TURBO 速度為 5 秒，以獲得最好的成果。 - 如果要處理冷凍牛肉塊、牛肉塊的大小請勿超過 2x2x2 厘米。

✱ 貼士
- 如果食材裝在碎肉器加工碗上，請使用抹刀將食材刮下。 - 如果要多次處理食材，請先關閉產品，然後再開啟產品繼續處理。讓產品冷卻至室溫才繼續處理。 - 確認選速器已轉為 O。 - 將碎肉器插入安裝孔中。 - 按住 TURBO 以開啟碎肉器。選速器在 O 時（關閉）即為鎖定，且無法使用。 - 使用後請關上攪拌棒安裝蓋。

5 清潔

! 注意
清理產品或取下任何配件前，請先拔掉插頭。

- 請使用濕布清理攪拌器、底座和固定座。
- 請以溫水和少許清潔劑，或使用洗碗機清潔打蛋器、搓粉勾、攪拌棒、碗、碎肉器和量杯。

6 存放

- 請將電源線纏繞在產品腳架上。
- 請將抹刀、打蛋器、搓粉勾和攪拌棒放在量杯內。
- 請將攪拌棒、攪拌底座底、不銹鋼碗和碎肉器存放在乾燥的地方，並且避免直接陽光照射，也不要靠近熱源。

7 訂購配件

要購買此產品專用配件，請洽詢您的 Philips 經銷商或 Philips 服務中心。如果找不到產品專用配件，請聯絡您所在國家 / 地區的 Philips 顧客服務中心。如需聯絡詳細資料，請至 www.philips.com/support。

您可向 Philips 經銷商訂購，或至 Philips 服務中心購買 HR1578、HR1579、HR1590、HR1591、HR1592、HR1593 和 HR1594 適用的直接驅動迷你碎肉器（服務代碼 3140 039 00051），以做為額外配件。請按照迷你碎肉器適用的份量、處理時間和速度來使用此配件。

8 保障及服務

如果有疑問、需要服務或資訊，請參閱 www.philips.com/support，或與您所在國家 / 地區的 Philips 顧客服務中心聯絡。電話號碼已刊登在全球保障單張上。如果您的國家沒有顧客服務中心，請前往當地的 Philips 經銷商。

العربية
1 هام
اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً

خدير

- لا تغمر وحدة الحرك بالماء ولا تغسلها تحت الصنبور.**
- قبل توصيل الجهاز بالطاقة، تأكد من أن الفولتية المشار إليها في أسفلهل الجهاز تتوافق مع الفولتية المحلية.**
- إذا كان سلك وحدة التزويد بالطاقة تلفاً، فيجب استبداله من قبل الشركة الصانعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.**
- يكن استخدام الأجهزة من قبل الأشخاص الذين يعانون نقصاً في الفترات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة أو للعرفة. في حال م الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق بكيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حال أدركوا المخاطر المرتبطة به.**
- يجب مراقبة الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز.**
- لا يكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.**
- قبل توصيل الحلاط بسلك الطاقة الرئيسي، ركّب أدوات الحقق فيه.**
- قبل تشغيل الجهاز، قم بخفض أدوات الحقق لتلامس الكؤونات.**
- أوقف تشغيل الجهاز وأفضله عن سلك الطاقة الرئيسي في حال كنت ستتركه من دون مراقبة وقبل جميعه وفكه وتنظيفه. وقبل تغيير ملحقاته أو لسن الأجزاء للمحركة أثناء الاستخدام.**
- لا تلمس الشنفرات ولا سيما عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة.**
- فالشنفرات بالغه الحدة.**
- إذا علقت الشنفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عملها.**
- لا تلمس أي جسم أو تدخله في ثروس حامل الخلاطة خاصّة عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.**

تنبيه

- لا تستخدم أبداً أي ملحقات أو أجزاء من أي شركة مصنعة أخرى أو لا توصي بها Philips على وجه الخصوص. قد يؤدي استخدام ملحقات أو أجزاء من هذا النوع إلى إبطال الضمان.**
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.**
- لا تتجاوز الكميات والأوقات المشار إليها في دليل المستخدم.**
- جنّب تشغيل الجهاز لفترات طويلة بدون توقف. دع الجهاز يبرد حتى تعود حرارته إلى درجة حرارة الغرفة قبل متابعة العالجه.**

ملاحظة
 • مستوى الضجيج = 85 ديسيبل [A]
الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)
يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير للتعطّل بأخفول الكهرومغناطيسية (EMF). إذا تم استخدام الجهاز بشكل صحيح والموافق مع الإرشادات المبينة في دليل المستخدم، هذا سيكُون استخدامه آمناً وفقاً للدليل العلمي المتوفر اليوم.
إعادة التدوير
تم تصميم منتجاتنا مع أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام. حين ترى على المنتج رمز سلة المهملات ذات العجلات مشطوفاً، فهذا يعني أن المنتج معتمد من قبل التوجيه الأوروبي EC/2002/96.
التصنيفات الكهربية والإلكترونية المنفصلة
يرجى الاطلاع على القوانين المحلية المتعلقة بمجموعة المنتجات الكهربية والإلكترونية المنفصلة. إن التخلص السليم من المنتجات القديمة يمنع أي تلوث بيئي.
مختصة على البيئة وصحة الإنسان معاً

2 مقدمة
تاهاتينا على شركائك المنتج ومرحباً بك في Philips للاستفادة بالكامل من المعم الذي نغممه Philips. قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome .

عند حمل الخلاطة واستخدامها بدلاً، تكون مجهره بنظام FlexiMix المتكبر. ما يسمح لأداتي الحقق وأداتي العجين بالتحرك لأعلى ولأسفل عند ملامستها للوعاء. تتحرك أداتا الحقق السلكيتان(أداتا الحقق (أو أداتا حقق العجين) يمكنك استخدامها مع بعضها عن بعض. الأمر الذي يسمح لهما بتعديل شكل الوعاء. ونتيجة لذلك، أصبح من السهل الوصول إلى أي جزء من الوعاء. وهذا يقلل من التكرار. خلطاً جيداً، يستامتك نظام FlexiMix على الإمكانات بالخلاطة بسهولة ويسمح قدرة أكبر على التحكم في عملية الخلط.

3 محتويات الصندوق
 ① اضغط باستمرار لزيادة السرعة
 ② - ز التحكم بالسرعة • : موجب OFF (إيقاف التشغيل) • : سرعات متغيرة
 ③ ▲ زر الإخراج اضغط لتحرير أداتي الحقق أو أداتي حقق العجين
 ④ FlexiMix مفتاح ☒: إيقاف تشغيل FlexiMix ☒: تشغيل FlexiMix
 ⑤ فتحة لأداتي الحقق وأداتي حقق العجين
 ⑥ وعاء مصنوع من المواد الصلب (HR1590، HR1591، HR1592، HR1593، HR1594 فقط)
 ⑦ حامل الخلاطة (HR1590، HR1591، HR1592، HR1593، HR1594 فقط)
 ⑧ زر خبير الحامل
 ⑨ وحدة الخلاطة
 ⑩ حامل الخلاطة
 ⑪ رافعة خبير الخلاطة
 ⑫ باب للخلاطة العمودي والفرامة
 ⑬ سلك الطاقة
 ⑭ أداتا خلط العجين
 ⑮ أداتا حقق سلكيتان أو أداتا حقق (وفقاً للبلدان)
 ⑯ غطاء الفرامة (HR1578، HR1579، HR1594 فقط)
 ⑰ شفرة الفرامة (HR1578، HR1579، HR1594 فقط)
 ⑱ وعاء الفرامة (HR1578، HR1579 فقط)
 ⑲ وعاء الخلاطة العمودي
 ⑳ لللمعة (HR1590، HR1591، HR1592، HR1593، HR1594 فقط)
 ㉑ الخلاطة العمودي للعدني (HR1578، HR1579، HR1592، HR1593، HR1594 فقط)
 ㉒ الخلاطة العمودي البلاستيكي (HR1590، HR1591، HR1594 فقط)

4 استخدام الجهاز

قبل الاستخدام للمرة الأولى
قم بتنظيف الأجزاء التي تلامس الطعام بشكل جيد قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى
 1 قم بتنظيف وحدة الخلاطة والحامل بقطعة قماش رطبة.
 2 قم بتنظيف أداتي الحقق وأداتي حقق العجين والخلاطة العمودي والوعاء الفرامة والوعاء بمياه دافئة باستخدام سائل التنظيف أو بوضعهما في غسالة الأطباق
أداتا الحقق السلكيتان/أداتا الحقق/أداتا حقق العجين
قم بتنظيف الخلاطة، حدد سرعة مناسبة، ولتجنب أي طربشة، أبدأ الحقق على سرعة منخفضة لتنتقل بعد ذلك إلى سرعة أعلى.
 • لسرعة أكبر، اضغط باستمرار على TURBO أثناء الخلط.
 • عند حمل الخلاطة واستخدامها بدلاً، قم بتشغيل زر FlexiMix لاستخدام وظيفة FlexiMix.
عندما تكون FlexiMix قيد التشغيل، تتحرك أداتا الحقق أو أداتا حقق العجين لأعلى ولأسفل عند ملامستها للوعاء ما يسمح الوصول إلى كل جزء من أجزاء الوعاء.
تلميح
- تأكد من أن باب الخلاط العمودي مغلق قبل إدخال أداتا الحقق أو أداتا حقق العجين. - اضغط باللعقة على جانب الوعاء لإزالة الكؤونات غير الممزوجة. بهدف الحصول على مزيج مخلوط جيداً.(HR1590) و (HR1591، HR1592، HR1593، HR1594 فقط) - يكنك استخدام الخلاطة مع الحامل أو من دونه. (HR1590، HR1591، HR1592، HR1593، HR1594، HR1594 فقط)

الخلاط العمودي
تلميح
- تأكد من تعيين محمد السرعة إلى O. - قم بإدخال الخلاط العمودي في الباب. - اضغط باستمرار على زر TURBO لتشغيل الخلاط العمودي. يتم إقفال محمد السرعة على O (موضع OFF (إيقاف التشغيل))، وتتوقف عن العمل - أغلق باب الخلاط العمودي بعد الاستخدام.

الفرامة (HR1578 و HR1579 فقط)
ملاحظة
- يرجى نوهي الحفر الشديدة عند استخدام وحدة الشفرة. لفشفرات حادة جداً، يرجى نوهي الحفر الشديدة بشكل خاص عند إزالة وحدة الشفرة من وعاء الفرامة. غرق أوغرام وعاء الفرامة وأدات تنظيف. - عند بدء قول الصبوا، استخدم السلكية القصوى (200 جرام) مع سرعة TURBO لمدة 5 ثواني للحصول على أفضل نتيجة. - لغرم مكعبات جب، البصر الجيدة استخدم الحجم الأقصى البالغ 2x2x2 سم أثناء الغرم.
تلميح
- إذا التصفيت الكؤونات في حائط وعاء الفرامة، فغرفها باستخدام ملعقة. - ملاحظة: لا تلمس أكثر من بضعه واحدة من الكؤونات بعد انقطاع عن الجهاز بمرور حتى تعود حرارته إلى درجة حرارة الغرفة قبل متابعة الخلط. - تأكد من تعيين محمد السرعة إلى O. - قم بإدخال الفرامة في الباب. - اضغط باستمرار على TURBO لتشغيل الفرامة. يتم إقفال محمد السرعة على O (موضع OFF (إيقاف التشغيل))، وتتوقف عن العمل - أغلق باب الخلاط العمودي بعد الاستخدام.

5 التنظيف

تنبيه
قم بفصل الجهاز عن الطاقة قبل تنظيفه أو خريه أي من الأكتسسورات.

- قم بتنظيف وحدة الخلاطة والحامل بقطعة قماش رطبة.
- قم بتنظيف أداتي الحقق وأداتي حقق العجين والخلاط العمودي والوعاء الفرامة والوعاء دافئة باستخدام سائل التنظيف أو بوضعهما في غسالة الأطباق

6 التخزين
 1 قم بلف سلك الطاقة حول الجزء الخلفي للجهاز.
 2 ضع لللمعة وأداتي الحقق وأداتي حقق العجين والخلاط العمودي في وعاء التخزين.
 3 قم بتخزين وحدة الخلاطة وحامل الخلاطة والوعاء المصنوع من الفولاذ الصلب والفرامة في مكان جاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة الأخرى.

7 طلب الملحقات

لشراء الملحقات الخاصة بهذا الجهاز، يرجى زيارة موقع منتجات Philips أو مركز خدمة مصل من قبل Philips. وإيا Philips في بلدك. قم بزيارة www.philips.com/support للحصول على الملحقات الخاصة بالحقول. يرجى الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك. قم بزيارة www.philips.com/support للحصول على تفاصيل الاتصال.

يمكنك طلب وحدة صغيرة لتسلك مباشرة (خت ورم للخدمة رقم 3140 039 00051) من وكيل Philips أو مركز خدمة تابع لـ Philips كمتكلم إقليمي لـ HR1578، HR1579، HR1590، HR1591، HR1592، HR1593 و HR1594. استخدم الكميات ووقت التحضير والسرعة المستخدمة للفرامة الصغيرة لهذا اللحق.

8 الضمان والخدمة

إذا واجهت مشكلة ما أو احتجت إلى خدمة أو معلومات، فيرجى زيارة الموقع www.philips.com/support أو الاتصال بمركز خدمة المستهلك التابع لـ Philips في بلدك. رقم الهاتف موجود في نشرة الضمان العالمية. في حال عدم وجود مركز خدمة للمستهلك في بلدك، يرجى زيارة موقع منتجات Philips المحلي.

فارسي
1 مهم

قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید و آن برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

- هشدار**
- محفظه موتور را در آب وارد نکنید یا آن را زیر شیر آب نشویید.**
- قبل از زین دوشاخه دستگاه به پریز برق، مطمئن شوید که ولتاژ نشان داده شده در زیر دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت داشته باشند.**
- در صورتی که سیم برق آسیب دیده است، برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد سازنده، نمایندگی خدماتی یا اشخاص متخصص تعویض کنید.**
- افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن. از دستگاه استفاده کنند.**
- کودکان را زیر نظر داشته باشید تا مطمئن شوید با دستگاه بازی نمی کنند.**
- این دستگاه نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.**
- قبل از اتصال میکسر به برق، همین ها را در میکسر قرار دهید.**
- قبل از روشن کردن دستگاه، همین ها را وارد مواد کنید.**
- هنگامی که از دستگاه استفاده نمی کنید و قبل از سوار کردن، باز کردن قطعات و تمیزکاری و قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات ضمیمه ای که هنگام استفاده و تمیز کردن تکان می خورند.**
- دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه را از برق بکشید.**
- خصوصاً هنگامی که دستگاه به برق متصل است، به تیغه ها دست نزنید. تیغه ها بسیار تیز هستند.**
- اگر تیغه ها گیر کردند، دستگاه ها خاموش کرده و از برق بکشید. سپس شروع به برداشتن محتویاتی که تیغه ها را مسدود کرده اند. نمایند.**

- خصوصاً هنگامی که دستگاه در حال کار است، به دنده های پایه میکسر دست نزنید یا شیشنی در آن فرو نکنید.**

احتیاط

- هنگام از لوازم جانبی یا قطعات سازندگان دیگر یا لوازمی که Philips آن ها را توصیه نمی کند استفاده نکنید. اگر از چنین لوازم جانبی یا قطعاتی استفاده کنید، ضمانت نامه شما از درجه اعتبار ساقط می شود.**
- این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.**
- دفعات و زمان مجاز استفاده از دستگاه در دفترچه راهنما مشخص شده است، از این مقادیر فراتر نروید.**
- بدون وقفه با دستگاه کار نکنید. بعد از هر بار استفاده و قبل از ادامه، بگذارید دستگاه خنک شود و به دمای اتاق برسد.**

- توجه
- میران صدا = 85 دسی بل [A]

میدان الکترومغناطیسی (EMF)
این دستگاه با Philips دارای کلیه استانداردهای میدان الکترومغناطیسی (EMF) مطابقت دارد. در صورت استفاده صحیح از دستگاه و به کار بستن دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، با توجه به شواهد علمی موجود استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

بازیافت
این محصول از قطعات و مواد با کیفیت بسیار بالا ساخته شده است که قابل بازیافت و استفاده مجدد می باشد.
علامت زیرمور روی سطل زباله در روی دستگاه نشان می دهد که محصول تحت پوشش مصوبه اروپایی EC/2002/96 قرار دارد.
هنگامی که این محصول را همراه با سایر زباله های خانگی دور نریزید. لطفاً از قوانین محلی جمع آوری جداگانه محصولات الکتریکی و الکترونیکی مطلع باشید. دور انداختن صحیح محصول قدیمی از تاثیر بالقوه منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می کند.

2 مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می گویم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، مستندات خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

میکسر در حالت دستی مجهره به سیستم جدید FlexiMix است که به همین ها و چنگک های خمیرساز امکان می دهد با برخورد به ظرف به بالا و پایین حرکت کنند. دو میله همین سیمی/همین نواری (با چنگک های خمیرساز) مستقل از یکدیگر حرکت می کنند و این به همین امکان می دهد حرکت خود را نسبت به شکل ظرف تنظیم نمایند. در نتیجه امکان دسترسی به همه قسمت های ظرف فراهم بوده و همه مواد به طور کامل با هم مخلوط می شوند. سیستم FlexiMix کار با میکسر را آسان کرده و به شما امکان می دهد کنترل بیشتری بر روی عملکرد میکس کردن داشته باشید.

3 در